



"GAKUEN K"

RUTA: FUSHIMI SARUHIKO

PARTE 33: LOS IDIOTAS NO SE RESFRÍAN

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Saya: Ahh, estoy cansada.

Saya: (Son las 9:00 p.m. Eso significa que tengo que ir a la escuela en 12 horas. Me alegro de haber terminado mi tarea. Hoy, último día de las vacaciones de invierno, casi me da un infarto al encontrar un montón de tarea que había olvidado. Valió la pena seguir adelante y no rendirse.)

Saya: Creo que me tomaré un descanso.

Saya: (Bueno, llamaré a Fushimi-kun. Siento que podré volver a esforzarme si escucho su voz.)

Fushimi: [Sí.]

Saya: ¿Fushimi-kun? Perdona que te haya llamado de repente. ¿Te importa?

Fushimi: [¿Qué te pasa?]

Saya: No es nada importante... ¿Qué hiciste durante las vacaciones de invierno?

Fushimi: [Fui a Hatsumode y me diste una tarjeta de Año Nuevo.]

Saya: ¡Ya lo sé! Bueno, ¿qué hacías en la residencia?

Fushimi: [No tengo nada que decir.]

Saya: Ya veo... Fushimi-kun, eres de esos que no te imaginas cómo pasa el Año Nuevo.

Fushimi: [¿Qué demonios es eso?]

Saya: O sea, te puedes imaginar lo que está haciendo Kuro-kun, ¿verdad? Creo que debe estar haciendo Osechi y estudiando en serio.

Fushimi: [Mmm. Bueno, entonces eres una persona con imaginación.]

Saya: ¿En serio? Bueno, ¿puedes adivinar qué he estado haciendo todo el día?

Fushimi: [Supongo que estabas haciendo la tarea que habías acumulado con prisa, ¿no?]

Saya: Sí. Así es... ¿Ya lo terminaste, Fushimi-kun?

Fushimi: [Lo terminé antes de que terminara el año. No quería guardarlo y tener prisa después.]

Saya: Como era de esperar de ti...

Fushimi: [¿Y? ¿Terminaste tu tarea?]

Saya: Ah. Todavía no.

Fushimi: [¿Está bien perder el tiempo hablando así?]

Saya: Tranquilo, el final está a la vista. Solo estoy descansando. Solo quería hablar con alguien y despejarme.

Fushimi: [¿Hablar conmigo te despeja?]

Saya: Mmm. Sí. Me anima un poco.

Fushimi: [Eres muy rara.]

Momentos después

Fushimi: [Bueno, cuelgo.]

Saya: Gracias por hablar conmigo por teléfono. Nos vemos mañana en la escuela.

Fushimi: [Sí.]

Saya: ¡De acuerdo, trabajemos un poco más!

Neko: ¡Buenos días!

Saya: Buenos días. Cuánto tiempo sin verte.

Neko: Mmm, Gohan también huele a comida deliciosa hoy.

Saya: Solo Neko-chan me dice eso...

Neko: Es porque otros tienen mal olfato. Por cierto, Gohan. ¿Estuviste en el santuario la noche de Año Nuevo?

Saya: Sí. ¿Cómo lo supiste?

Neko: ¡Te vi de casualidad! Estabas con Gafas Malvadas.

Saya: (Con Gafas Malvadas se refiere a Fushimi-kun, ¿verdad?)

Saya: Eh, estaba con Fushimi-kun. ¿Pero podrías guardar eso en secreto, por favor? Creo que se enfadarían si supieran que estábamos fuera a esa hora.

Neko: ¡Vale, vale! Ah, pero se lo dije a Shiro y Kurosuke.

Saya: Bueno, entonces, ¿podrías no contárselo a nadie más que a Shiro y Kuro-kun?

Neko: ¡Déjame a mí! A cambio, ¿me enseñarías tu tarea, aunque sea un poco?

Saya: Eh. Vale.

Neko: ¡Guau! ¡Gracias, Gohan!

Awashima: Hoy nos cambiamos de asiento. Por favor, sacen la tarjeta con el número de esta caja.

Saya: (Soy la número 18. ¡Guau! Estoy atrás, junto a la ventana.)

Awashima: Los que sacaron, que se vayan.

Saya: (Oh, antes era el asiento de Fushimi-kun.)

Saya: Fushi-...

Kuroh: Estoy al lado de Fushimi-kun. Por favor, cuida de mí.

Fushimi: ...

Saya: (Kuro-kun y Fushimi-kun son una combinación rara.)

Kuroh: Oí que fuiste a Hatsumode con Konohana la noche de Año Nuevo.

Fushimi: ¿Y qué?

Kuroh: Salir a esas horas va contra las normas del dormitorio.

Fushimi: Si quieres delatar, delata.

Kuroh: No haré tal cosa. Porque... De hecho, yo también fui a Hatsumode con Shiro y Neko.

Fushimi: Mmm.

Kuroh: No tuve más remedio que ir con ellos dos, pero resultó ser mucho más divertido de lo que esperaba. Estaba un poco nervioso porque nunca me había escapado a esas horas.

Fushimi: Bueno, bien por ti.

Kuroh: ¿No te divertiste, Fushimi?

Fushimi: Bueno, supongo que fue bastante divertido.

Saya: ¡Ah!

Saya: (Me sorprende... Como es Fushimi-kun, pensé que diría "Nada especial"...)

Saya: ¡Ah!

Saya: (Me siento un poco resfriada... Ayer hice todos los deberes de golpe, ¿podría ser que la fiebre sea por estudiar demasiado?)

Fushimi: Creía que los idiotas no se resfriaban.

Opción 01: No estoy resfriada.

Saya: No estoy resfriada.

Fushimi: Estás negando que tienes un resfriado, en lugar de ser idiota, ¿eh? Si no es un resfriado, ¿qué es?

Saya: ¿Fiebre por estudiar demasiado?

Fushimi: Esto demuestra que normalmente no usas el cerebro.

Saya: Eso es... No puedo discutirlo.

Opción 02: No soy idiota.

Saya: No soy idiota.

Fushimi: Si es así, al menos cuida tu salud.

Saya: ¿Cómo acostarte temprano y comer mucha comida nutritiva?

Fushimi: ¿No es la protección contra el frío una prioridad en esta época del año?

Saya: Para protegerme del frío... Quizás debería haberme puesto guantes.

Saya: *Suenan las campanas* (Es la campana previa. Tenemos que volver a clase.)

Saya: (¿Eh? Hay algo en mi asiento. ¿Un chaleco térmico? Sigue sellado, así que todavía se puede usar. Me pregunto si Fushimi-kun me lo dejó.)

Saya: Oye, Fushimi-kun. Este chaleco térmico, ¿podría ser...?

Fushimi: Es molesto cuando la gente estornuda en el asiento trasero.

Saya: (Como pensaba, fue Fushimi-kun quien me lo dio.)

Saya: Gracias, lo usaré.